Bibliographie de linguistique romane : domaine espagnol, II

Objekttyp: **ReferenceList**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **26 (1962)**

Heft 101-102

PDF erstellt am: **05.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

BIBLIOGRAPHIES DE LINGUISTIQUE ROMANE

DOMAINE ESPAGNOL, II

La première partie de cette bibliographie a paru dans cette revue, t. XXV (1961), p. 161-177. Nous en conservons toutes les caractéristiques.

Lors du Xe Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes (Strabourg, avril 1962), il a été décidé d'étendre effectivement la bibliographie à tout le domaine roman, et l'organisation de cette collaboration est en cours.

Nous serions reconnaissant aux éditeurs de revues et aux collègues qui voudraient bien nous signaler les nouvelles publications dès leur parution (*B. Pottier*, Palais Universitaire, Strasbourg, France).

Nouveaux sigles utilisés.

BBMP = Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo.
BHS = Bulletin of Hispanic Studies. Liverpool.
IJAL = International Journal of American Linguistics. Baltimore.
RABM = Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid.
RFL = Romanskaia filologiia. Leningrad.
RL = Revue de linguistique. Bucarest.
Strenae = Estudios de filología e historia dedicados al Professor Manuel García Blanco, Salamanca, 1962.

Les autres revues citées sont d'usage courant, ou bien le titre est développé.

0. — GÉNÉRALITÉS

0.61.01. — R. Lapesa, S. Gili Gaya [*in* nº 1.61.03, p. 35-46].
0.61.02. — *Bibliographie 1951-1955* (ZR Ph). Tubingen, 1960-61, 2 vol.

1. — HISTOIRE DE LA LANGUE

1.60.19. — J. L. PENSADO, *Fray Martín Sarmiento: sus ideas lingüisticas*. Oviedo, 1960, 139 p.

1.60.20. — V. HONSA, *Teaching of Spanish as a Foreign Language in the XVIIth Century*. Hispania 43. 343-346 (1960).

1.60.21. — M. SANCHIS GUARNER, *Sobre los problemas de la lengua castellana en América*. Papeles de San Armadans, 19 (1960, n. 55).

1.60.22. — R. OROZ. *La lengua española en la obra « Hellenismos », de Angel Canini (s. XVI)*. BFC 12. 249-257 (1960).

1.60.23. — [Varios autores]. *Geografía histórica de la lengua vasca*. Zarauz, 1960, 2 vol., 174 + 168 p. [Intéresse la géographie dialectale médiévale].

1.61.01. — Leo SPITZER, *Lingüistica e historia literaria* Madrid, 1961, 306 p. [2e éd.].

1.61.02. — R. MENÉNDEZ PIDAL, *Estudios de lingüistica*. Madrid, 1961, 147 p. (col. Austral, 1312) [Las leyes fonéticas, *Menendus*, el diccionario ideal y otros].

1.61.03. — S. GILI GAYA. *Imitación y creación en el habla infantil*. Madrid, 1961, 31 p. [Discours à la R. Acad. Esp.].

1.61.04. — *Tercer Congreso de Academias de la Lengua Española. Actas y labores*. Bogotá, 1961, 688 p. [Nombreux thèmes de tous ordres].

1.61.05. — V. HONSA, *A Study of the Contamination of XIIIth century Spanish Prose by Dialects and Foreign Languages*. Orbis 10. 470-475 (1961).

1.61.06. — H. W. KLEIN, *Contribution à la différenciation sémantique de la Romania*. Orbis 10. 144-156 (1961).

1.61.07. — A. TENÓRIO DE ALBUQUERQUE, *Castelhano e português. Interessantes divergências entre as duas linguas irmãs*. RPA 26. 218-239 (1961, n. 195).

1.62.01. — *Atlas lingüistico de le Peninsula Ibérica*. Tomo I : *fonética*, 1. Madrid, C.S.I.C., 1962 [75 cartes].

Cf. 2.62.01, 4.60.44, 4.61.15, 4.61.26, 4.61.28, 5.62.01, 8.59.13, 8.59.16, 8.59.17, 8.61.05, 8.61.06.

NB. Annuler 1.60.15.

2. — PHONIQUE

2.60.09. — Ambrosio RABANALES, *Diptongación y monoptongación en el español vulgar de Chile*. RJ 11.319-327 (1960).

2.60.10. — Daniel N. CÁRDENAS, *Introducción a una comparación fonológica del español y del inglés*. Washington, 1960, 63 p.

2.60.11. — D. L. CANFIELD, *Lima Castilian : The Pronunciation of Spanish in the City of the Kings*. Romance Notes, 1960.

2.60.12. — H. CONTRERAS et S. SAPORTA, *The Validation of a Phonological Grammar*. Lingua 9. 1-15 (1960)

2.60.13. — M. J. CANELLADA et A. ZAMORA VICENTE, *Vocales caducas en el español mexicano*, NRFH 14, 221-241 (1960)

2.60.14. — M. T. C. GARCÍA ALVAREZ, *La inflexión vocálica en el bable de Bimenes*. BIEA 14 (1960, n. 41),

2.60.15. — F. GARRENS, *Metafonia en Cabrales (oriente de Asturias)*. BIEA 14 (1960, n. 40).

2.60.16. — A. RABANALES, *Hiato y antihiato en el español vulgar de Chile*. BFC 12. 197-223 (1960).

2.61.02. — R. R. POSNER, *Consonantal Dissimilation in the Romance Languages*. Oxford, 1961, 230 p. (Publ. of the Phil. Soc., XIX).

2.61.03. — T. NAVARRO TOMÁS, *Manual de pronunciación española*, Madrid, 1961, 326 p. [10e éd.].

2.61.04. — M. ALVAR, *Consonantismo romance en documentos aragoneses escritos en latin notarial (1035-1134)*. Ibérida 5. 45-66 (1961)

2.61.05. — L. BEBERFALL, « *Y* » *and* « *ll* » *in relaxed Spanish Speech*. Hispania 44 (1961-3).

2.62.01. — Dámaso ALONSO, *La fragmentación fonética peninsular*. Enciclopedia lingüística hispánica, t. I, Suplemento ; Madrid, 1962, 216 p.

2.62.02. — D. L. BOLINGER, « *Secondary Stress* » *in Spanish*. RPh 15. 273-279 (1962).

Cf. 7.61.05, 8.60.07.

3. — MORPHOSYNTAXE

3.59.28. — U. BONNEKAMP, *Das spanische Verbum. Aktualisierung und Kontext*. Tübingen, 1959, 134 p. [Dissertation, polycopiée].

3.59.29. — Hans FLASCHE, *Syntaktische Strukturprobleme des Spanischen in den Briefen des Hernán Cortés an Karl IV*. Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens, 14. 1-18 (1959).

3.59.30. — Bertil MALER, *Anteckningar till den spanska språkläran*. Moderna Språk 53. 280-285 (1959) [1. *media hora-una media hora ; 2. Cono para*].

3.59.31. — Z. PLACHÝ, *Využiti protikladu času* imperfecto *a* pretèrito indefinido *v souvislém výpravění ve španělštině*. Časopis pro moderni Filologii, 41. 22-28 (1959) [Opposition de ces deux formes].

3.59.32. — R. J. VOLMAN, *Similarities of gender in basic Spanish and French vocabularies*. MLJ 43 (1959).

3.59.33. — D. L. BOLINGER, *Indicative vs. subjunctive in exclamations*. Hispania 42.372-373 (1959).

3.59.34. — G. T. FISH, *The position of subject and object in Spanish prose*. Hispania 42. 582-590 (1959).

3.59.35. — J. M. YEPES, *Neologismos de construcción en el lenguaje bogotano*, Univ. de Antioquia, 35. 347-355 (1959).

3.59.36. — A TORRES, *La sintaxis de El Victorial*. Ibérida, nº 3 (1959), 9-179.

3.59.37. — O. TICHY, *Poznámky k vývoji funkci slovosledu ve španělštině*. Romanistica Pragensia, 1. 79-84 (1959) [Fonction de l'ordre des mots].

3.58.38. — J. DUBSKÝ, *Poznámky k španělskému subjunktivu*. Cizi jazyky ve škole (Prague) 3.58-63 (1959) [Emplois du subjonctif]

3.60.19. — Carlos E. COLÓN, *Manual de sintaxis superior*. Bogotá, 1960, 172 p.

3.60.20. — Luis Jaime CISNEROS, *Tres clases sobre sistema verbal*. Sphinx (Lima) 13.100-108 (1960).

3.60.21. — Rafael de BALBÍN, *La unificaiòn de la terminologia gramatical*. Cátedra 1960-61. Prontuario del Profesor. Madrid, 1960, 1184 p. (P. 245-255).

3.60.22. — J. ROCA PONS, *Indroducción a la gramática*. Barcelona, 1960, 2 vol, 468 p.

3.60.23. — J-P. FITZ GIBBON, *Verbs and adverbial prepositions*. Madrid, 1960, 52 p.

3.60.24. — Y. MALKIEL, *A Tentative Typology of Romance Historical Grammars*. Lingua 9. 321-416 (1960)

3.60.25. — R. NAVAS RUIZ, *Construcciones con verbos atributivos en español*. BBMP 36. 277-295 (1960).

3.60.26. — M. CARRILLO, *La poesia, los niños y los diminutivos*. Rev. Nacional de Cultura (Caracas), 22 (1960, n. 139).

3.60.27. — M. ALVAR, *Rasgos de morfología romance en el latin notarial aragonés* (1035-1134), Ibérida 4. 141-146 (1960).

3.60.28. — E. COSERIU, *Sobre las llamadas « Construcciones con verbos de movimiento » : un problema hispánico*. Montevideo, 1960, 16 p. [Comm. au IV Colóquio luso-brasileiro, Bahia, 1959].

3.60.29. — L. CONTRERAS, *Oraciones independientes introducidas por « Si »*. BFC 12. 273-290 (1960)

3.60.30. — J. A. PÉREZ, *Fórmulas de tratamiento en Colombia*. Filosofía, Letras y Educación (Quito), n. 28, 47-62 (1959-1960).

3.60.31. — B. ISAZA CALDERÓN, *La doctrina gramatical de Bello*. Panamá, 1960, 310 p.

3.61.01. — St. GILMAN, *Tiempo y formas temporales en el « Poema del Cid »*. Madrid, 1961, 141 p.

3.61.02. — R. Clive WILLIS, *The apocope of* santo *in Spanish and Portuguese*. BHS 38. 78-85 (1961).

3.61.03. — V. S. VINOGRADOV, *Nekotorye osobennosti struktury frazeologuicheskix sochetanii « priamo-perexodnyi glagol + predlog + suschestvitel'noe »* RFL 59.75-80 (1961). [verbe + prép. + subst.].

3.61.04. — J. PÁRAMO POMAREDA, *Elementos de sintaxis estructural*, Thesaurus 16.185-207 (1961). [Application de la méthode de L. Tesnière à l'espagnol].

3.61.05. — B. POTTIER, *Un élément négligé de la description linguistique : le degré de liaison des morphèmes*. BFL 18. 93-100. (1959 [1961]).

3.61.06. — E. ALARCOS, *La forme* cantaría *en espagnol : mode, temps et aspect*. BFL 18. 203-212 (1959 [1961]).

3.61.07. — F. MONGE, Ser *y* estar *con particopios y adjetivos*, BFL 18. 213-227 (1959 [1961]).

3.61.08. — J. GONZÁLEZ MUELA, Ser *y* estar : *enfoque de la cuestión*. BHS 38 (1961).

3.61.09. — F. W. HODCROFT, « *Se desea informes* ». BHS 38 (1961).

3.61.10. — H. RAMSDEN. *The use of* « a + *personal pronoun* » *in old spanish*. BHS 38 (1961).

3.61.11. — G. T. FISH, *Notes on usage :el cual, el que, or quien ?* Hispania 44 (1961).

3.61.12. — O. TICHÝ, *Recursos de incorporación contextual de la oración*. Romanistica Pragensia, 2. 91-97 (1961).

3.61.13. — E. ALARCOS LLORACH, *Los pronombres personales en español*. Archivum (Oviedo) 11.5.16. (1961).

3.61.14. — F. MORALES PETTIRINO *Apuntaciones sobre los numerales y los colectivos en español*. Anales de la Universidad de Chile, 119 (1961, n. 121/122).

3.61.15. — S. GILI GAYA, « *Es que...* ». *Estructura de la pregunta general.* Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 91-98.

3.61.16. — J. M. LOPE BLANCH, *Sobre el uso del pretérito en el español de México.* Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 373-386.

3.61.17. — A ROSENBLAT, *El pensamiento gramatical de Bello.* Caracas, 1961, 44 p.

3.61.18. — G. de PŒRCK et L. MOURIN, *Introduction à la morphologie comparée des langues romanes. I. Ancien portugais et ancien castillan.* Bruges, 1961, 174 p. [Basé sur des traductions anciennes des Actes des Apôtres].

3.61.19. — G. BARTH, *Recherches sur la fréquence et la valeur des parties du discours en français, en anglais et en espagnol.* Paris, 1961, 134 p.

3.62.01. — Sol SAPOSTA, *On the Expression of Gender in Spanish.* RPh 15. 279-284 (1962).

3.62.02. — E. ALARCOS, « *¡ Lo fuertes que eran !* », Strenae 21-29.

3.62.03. — V. BEJARANO, *Sobre las dos formas del imperfecto de subjuntivo y el empleo de la forma en-*se *con valor de indicativo.* Strenae 77-86.

3.62.04. — S. FERNÁNDEZ, *A propósito de los diminutivos españoles.* Strenae 185-192.

3.62.05. — S. GILI GAYA, *El futuro en el lenguaje infantil.* Strenae 215-220.

3.62.06. — E. LORENZO, *La expresión de ruego y de mandato en español.* Strenae 301-308.

3.62.07. — R. NAVAS, *En torno a la clasificación del adjetivo.* Strenae 369-374,

3.62.08. — M. S. RUIPÉREZ, *Observaciones sobre el aspecto verbal en español.* Strenae, 427-435.

3.62.09. — F. YNDURAIN, *Sobre un sufijo-*anda. Strenae 469-471.

3.62.10. — B. POTTIER, *Points de vue structuralistes.* Bull. des Jeunes Romanistes (Strasbourg) 5. 8-10 (1962) [Ex. espagnols].

3.62.11. — B. POTTIER, *A propos de l'enseignement de la grammaire espagnole.* Les langues modernes (Paris), 56. 48-49 (1962).

3.62.12. — B. POTTIER, *Problèmes de méthode en linguistique structurale.* Boll. dell' Istituto di lingue estere (Genova) 6.24-33 (1961).

Cf. 4.61.09, 4.61.27, 4.61.30, 7.59.17, 7.61.06.

4. — LEXIQUE, SÉMANTIQUE, PARÉMIOLOGIE.

4.59.63. — E. RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, *Diccionario enciclopédico gallego-castellano.* Tomo I (A-C), Pontevedra, 1959, 773 p.

4.59.64. — José BERGAMÍN, *Lázaro, Don Juan y Segismundo* Madrid, 1959, 168 p. [Questions ling. : el lenguaje vulgar ; *ojear* y *orejear*].

4.59.65. — D. GAZDARU, « *Tomar el cielo con las manos* » *en las lenguas románicas.* Acta Philologica (Roma), 2. 223-231 (1959).

4.59.66. — D. ALONSO, *Gallego-asturiano* bolar '*dar con*', '*obtener*'. HR 27, 254-256 (1959).

4.59.67. — C. J. CROWLEY, *The Etymology of Old Spanish* enodio. Romanitas (Rio), 2. 68-70 (1959).

4.59.68. — Ch. E. ROMAN, *¿ Qué significa* gringo ? Historia Mexicana 8, 549-556 (1959).

4.59.69. — E. B. WILLIAMS, *The Problems of bilingual lexicography, particularly as applied to Spanish and English*. HR 27. 246-253 (1959).

4.59.70. — Ch. FRAGA, *Apunte etimológico*. Hispania 42. 97-98 (1959) [*he aqui*].

4.59.71. — A. CASTILLO DE LUCAS, *Refranes animalísticos de aplicación al hombre*. Clínica y Laboratorio 68. 461-468 (1959).

4.59.72. — U. SCHMOLL, *Die Sprachen der vorkeltischen Indogermanen Hispaniens und das Keltiberische*. Wiesbaden, 1959, 130 p.

4.59.73. — A. MALARET, *Lexicón de fauna y flora* Thesaurus 14. 186-250 (1959) [Fin].

4.59.74. — F. C. SAINZ DE ROBLES, *Ensayo de un diccionario español de sinónimos y antónimos*. Madrid, 1959, 1 149 p. [4e éd].

4.59.75. — H. HOUWENS POST, *A origem da palavra e da instituição de « Hermandad » na Espanha*. RPA 24. 322-339 (1959).

4.59.76. — W. R. MILLER, *Spanish Loanwords in Acoma : I*. IJAL 25. 147-153 (1959), [Cf. 4.60.47].

4.60.33. — Harri MEIER, *Lateinisch-Romanisches II* (1. Span.-port. *gaita* ' Sackpfeife '; ital. *guaire, guaimentare*. — 2. Span. *terco*; frz. *tricher* ; ital. *terchio, tirchio*. — 3. Span. *joroba* und Verwandtes. — 4. Port *cacho*, frz. *grappe*, ital. *grappolo* ' Traube ' ; Span. *cabo* ' Strähne ', ' Seil ', ' Stiel ' ; roman. * excappare ' entwischen '; prov. kat.-arag. *garba*. frz. *gerbe* ' Garbe ' ; frz. *javelot* ' Wurfspiess ', span *garabato*). RJ 11. 289-309 (1960).

4.60.34. — Karl MAURER, *Epilog zu « Historische Sprachgeographie und Etymologie »* (span. *rueca*). RJ 11. 310-318 (1960).

4.60.35. — E. RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. Tomo II (D-M). Pontevedra, 1960, 668 p.

4.60.36. — Angel ROSENBLAT, *Buenas y malas palabras en el castellano de Venezuela*. Caracas-Madrid, 1960, 1re série [2e éd.], 506 p. [Cf. 4.60.32, et ajouter : 465 p.].

4.60.37. — Ulrich SCHMOLL, *Die Wortstämme* iltir *und* iltu *in der hispanischen Namenbildung*. Die Sprache 6. 46-55 (1960).

4.60.38. — W. HEMPEL, *Über spanish* humor. RF 72. 322-369 (1960).

4.60.39. — W. METTMANN, *Zu span.* añascar. RF 72. 443-448 (1960).

4.60.40. — E. C. KNOWLTON, *Spanish words from Arabic*. The Linguist 22. 97-100 (1960, no 4).

4.60.41. — E. B. WILLIAMS, *Analysis of the Problem of Meaning Discrimination in Spanish and English Bilingual Lexicography*. Babel 6. 121-125 (1960).

4.60.42. — L. COOPER, *Sebastián de Covarrubias : una de las fuentes principales del « Tesoro de las dos lenguas francesa y española » (1616) de César Oudin*. BH 62. 365-397 (1960).

4.60.43. — A. AGÜEDO CHAVES, « Canfín, canfinera *y* encanfinar ». Bol. Acad. Costarricense de la lengua, 4 (1960, n. 5).

4.60.44. — G. GIUGLEA et I. STAN, *Concordanţe lexicale între graiuri ibero-romance şi romîneşti*. Cercetări de lingvistică, 5. 57-66 (1960).

4.60.45. — J. HUBSCHMID. *Substratprobleme, II-III*. VR 19. 245-299 (1960) [Fin de 4.60.15].

4.60.46. — O. HILTBRÜNNER, *Zur Etymologie von « endive »*. ASNS 197. 22-23 (1960). [*endivia*].

4.60.47. — W. R. MILLER, *Spanish Loanwords in Acoma : II.* IJAL 26. 41-46 (1960) [Cf. 4.59.76].

4.61.01. — Harri MEIER, *Etymologien und Konkubinen* (Zu span.-port. *combleza/comborça* und *barragana/barregã*). RF 73. 60-72 (1961).

4.61.02. — Julio CASARES, *Cosas del lenguaje. Etimología, lexicografía, semántica.* Madrid, 1961, 236 p. (Col. Austral 1305).

4.61.03. — J. M. PIEL, Zu Astur. *erga* 'speltgraupe', port. *argueiro* 'Splitter' und *sardoal.* RF 73. 139-140 (1961).

4.61.04. — W. METTMANN, « *Ancheta de caderas* ». *Libro de Buen Amor, c. 432 ss.* RF 73. 141-147 (1961).

4.61.05. — K. HEISIG, Span. *dejar*, port. *deixar* = 'lassen'. RF 73. 389-390 (1961) [Hypercorrection *l* > *d* d'après *sul, enclume...*].

4.61.06. — David A. GRIFFIN. *Los mozarabismos del « Vocabulista » atribuido a Ramón Martí.* Madrid, 1961, 255 p.

4.61.07. — J. COROMINAS, *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana.* Madrid, 1961, 610 p.

4.61.08. — J. M. OVIEDO, *El vocabulario romántico de Carlos A. Salaverry.* Lima, 1961, 58 p.

4.61.09. — O. I. LINATOVA, *O granitsax kachestvennogo i otnositel'nogo prilagatel'nogo v ispanskom iazyke.* RFL 59. 116-122 (1961) [Extension de sens et d'emploi d'adjectifs : *otoñal*].

4 61.10. — G. V. STEPANOV, *Ob indeiskix zaimstvovaniiax v ispanskom iazyke* RFL 59. 205-212 (1961) [Indigénismes américains en espagnol].

4.61.11. — H. MEIER, *Sobre o superstrato visigótico no vocabulário hispano-português.* BFL 18. 67-70 (1959 [1961]).

4 61.12. — V. COCCO, *Sopravvivenze della cultura dei 'castros' nel lessico del nord-ovest ispanico.* BFL 18. 71-78 (1959 [1961]).

4.61.13. — V. GARCÍA DE DIEGO, *Notas etimológicas.* BRAE 41. 7-32 (1961). [Frangere, *bizco, desterminar*].

4.61.14. — J. OLIVIER ASÍN, *Biografía de* abacera. BRAE 41. 33-102 (1961).

4.61.15. — A. CASTRO, « *Hijodalgo* » *: un injerto semítico en la vida española.* Papeles de San Armadans, 20 (1961, n. 58).

4.61.16. — I. G. DIMITRIU, *La justesse de la théorie de M. Bartoli concernant quelques mots roumains d'origine latine et leurs équivalents luso-hispaniques.* Orbis 10. 456-469 (1961).

4.61.17. — M. AGUILERA, *Glosario de voces forenses revisables.* BAC 11. 93-121 (1961).

4.61.18. — J. TOBÓN BETANCOURT, *Quien es quien en la germanía.* BAC 11. 122-127 (1961) [Argot].

4.61.19. — G. TILANDER, *Notes étymologiques ibéro-romanes.* Ibérida 5. 195-202 (1961).

4.61.20. — Cl. Hernando BALMORI, *Chupa de dómine.* Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 233-240.

4.61.21. — F. KRÜGER, *Aportes a la tipología del salero.* Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 267-282.

4.61.22. — J. L. PENSADO, *Un germanismo olvidado : gallego* escá '*medida para granos*'. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 577-590.

4.61.23. — M. MORREALE, *Biblia romanceada y Diccionario histórico. Observaciones del curioso lector*. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 509-536.

4.61.24. — H. MEIER, *Spanisch* galga *und die Grenzen der Metaphorik in der Etymologie*. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 459-467.

4.61.25. W. METTMANN, *Spanisch/portugiesisch* alfaneque *und* tagarote. ZRPh 77. 336-344 (1961).

4.61.26. — J. COROMINAS, *Schmoll's Study on Pre-Roman Hispanic languages*. ZRPh 77. 345-374 (1961).

4.61.27. — J. CAMPOS, *La particula* asì. Helmántica 12 (1961, n. 39).

4.61.28. — G. J. BRAULT, *Early Hispanisms in French (1500-50)*. RPh 15. 129-138 (1961).

4.61.29. — M. HILDEBRANDT, *La lengua de Bolivar. I Léxico*. Caracas, 1961, 526 p.

4.61.30. — F. A. MARTÍNEZ *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Tome III, fasc. 2., Bogotá, 1961, 56 p. [cf. 4.59.05]. [De *emperezar* à *émulo*].

4.61-31. — M. MORREALE, *Algunas adiciones al « Diccionario crítico » de Corominas derivadas de las antiguas Biblias*. RPF 11. 119-122 (1961).

4.61.32. — J. M. LOPE BLANCH, *La determinación popular del tiempo durante la Edad Media*. Anuario de Letras (México), 1. 33-73 (1961).

4.61.33. — Real Academia Española, *Diccionario histórico de la lengua española*, II. Madrid, 1961. XXXI + 128 p. [*abolengo-abundar*]. [Cf. 4.60.01].

4.61.34. — G. TILANDER, *Anc. esp. « sacar los canes a ribera »*. Nouveaux mélanges d'étymologie cynégétique, Lund, 1961, p. 337-344.

4.61.35. — G. TILANDER, *Origine et évolution sémantique de* chercher. Nouveaux mélanges d'étymologie cynégétique, Lund, 1961, p. 249-281 (vieil esp. *cercar*].

4.62.01. — Harri MEIER, Span.-port. *reventar/rebentar* 'platzen, bersten'. ASNS 198. 165-167 (1962).

4.62.02. — J. HUBSCHMID, Virare : *romanisch oder vorromanisch*? RPh 15. 245-253 (1962).

4.62.03. — J. H. R. POLT, *Moral Phraseology in Early Spanish Literature*. RPh 15. 254-268 (1962).

4.62.04. — J. GULSOY, *El origen de cat.* corruixa(r). RPh 15. 284-292 (1962) [a. esp. *corroçar*...].

4.62.05. — C. CLAVERÍA, *Notas sobre el gitanismo español*. Strenae 109-119.

Cf. 7.61.01, 8.59.15. 8.60.09.

5. — ONOMASTIQUE

5.59.11. — L. STRUBE ERDMANN, *Toponimia de Chile septentrional (Norte Chico y Grande)*. Publ. del Museo y de la Soc. arqueológica de La Serena. Boletín, n. 10, p. 6-12 (1959).

5.59.12. — M. ACOSTA SAIGNES, *De los nombres del Orinoco*. Rev. Univ. de La Plata, nº 8 (1959), 129-137.

5.59.13. — R. ARCINIEGA, *Origen del nombres del Perú*. La Nación (Buenos Aires), 12-VII-59.

5.59.14. — J. LLIUS Y NAVAS BRUSI, *Sobre el significado del topónimo monetario ibérico* Arse : *la etimología del poblado pirenaico* Arseguel. Caesaraugusta, n. 13/14 (1959), 129-132.

5.59.15. — A. VULETIN, « *Chaco* », *un apasionante problema toponimico*. Rev. de Educación (La Plata), 4. 475-483 (1959).

5.59.16. — J. AMO, *El apellido* Cervantes *en México*. El Nacional (México), 15-IV-59.

5.59.17. — M. del C. BOBES, *Nombres comunes y su cronología*. BIEA 13. 180-194 (1959) [Fixation des toponymes].

5.59.18. — J. M. MARTÍNEZ CACHERO, *La toponimia de Santa Eulalia de Valduno*. BIEA 13. 473-474 (1959).

5.59.19. — M. A. VILA, *Evolución de la denominación de los valles de Aragua*. Anales de la Univ. Central de Venezuela, 42. 167-184 (1959).

5.60.16. — León CADOGAN, *Ticumberú-Añeretangüé. Breves notas sobre toponimia hispano-guarani*. Journal of Inter-American Studies, Jan. 1960, p. 64-76.

5.60.17. — R. RICARD, *L'« apellido » paternel de Sor Juana Inés de la Cruz*. BH 62. 333-335 (1960).

5.60.18. — M. A. ARIAS, *Toponimia menor del concejo de Salas*. BIEA 14 (1960, n. 40 et 41).

5.60.19. — H. IVENTOSCH, *Onomastic Invention in the « Buscón »*. HR 28 (1960, n. 4).

5.60.20. — M. DE C. BOBES, *La toponimia romana en Asturias*. Emerita 28 (1960).

5.60.21. — M. L. ALBERTOS, *La antroponimia hispánica y « La composición en los nombres personales galos » según K. H. Schmidt*. Emerita 28 (1960).

5.61.01. — J. UNTERMANN, *Sprachräume und Sprachbewegungen im Vorrömischen Hispanien*. Wiesbaden, 1961, 36 p., 19 cartes.

5.61.02. — S. G. MORLEY et R. W. TYLER, *Los nombres de personajes en las comedias de de Lope de Vega. Estudio de onomatología*. Valencia, 1961, 2 vol.

5.61.03. — M. FERNÁNDEZ GALIANO, *La transcripción castellana de los nombres propios griegos*. Madrid, 1961, 199 p.

5.61.04. — R. PÉREZ ORTIZ. *Seudonimos colombianos*. Bogotá, 1961, XVI + 279 p.

5.61.05. — H. N. BERSHAS, *Puns on proper names in Spanish*. Detroit, 1961, VI + 138 p. (Wayne State Univ. Studies).

5.61.06. — P. M. da Rocha CUNHA SERRA, *Contribución topo-antroponimica al estudio del poblamiento del Noroeste peninsular*. Madrid, 1961, 20 p. [Plaquette présentant la thèse ; 1 carte].

5.61.07. — J. OCAÑA TORREJÓN, *Apodos de los naturales del Valle de los Pedroches* Bol. Real Acad. de Córdoba, 32, (1961, n. 81).

5.61.08. — M. C. BOBES, *Toponimia romana de Asturias*. Emerita 29 (1961-1).

5.61.09. — G. TIBÓN, *Onomastica hispanoamericana*. México, 1961, 360 p.

5.62.01. — Salvador de MADARIAGA, *El español, colonia lingüistica del inglés*, Cuadernos (Paris), n. 60, mai 1962, 45-48 [Adaptation des noms propres].

5.62.02. — A. LLORENTE MALDONADO, *Esquema toponimico de la provincia de Salamanca : topónimos prerromanos*. Strenae 309-321.

5.62-03. — A. NAVARRO GONZÁLEZ, *Nombres españoles de América*. Strenae 355-368.

5.62.04. — J. M. PIEL, *Comentario a cinco topónimos del noroeste de España*. Strenae 379-382 [*Castromil, Palaciosmil, Regosmil, Sejosmil, Villatresmil*].

6. — STYLISTIQUE ET MÉTRIQUE

6.59.05. — D. McMillan, *Juan Ruiz's Use of the « estribote »*. Hispanic Studies in Honour of I. González Llubera, Oxford, 1959, 183-192.

6.60.10. — S. Fernández Ramirez, *Lengua literaria y norma lingüistica*. Madrid, 1960 [Discours].

6.60.11. — R. J. Young, Jr. — *Comentarios estilisticos sobre una Rima de Bécquer*. NRFH 14. 328-333 (1960).

6.60.12. — M. Molho, *Soledades*. BH 62. 249-285 (1960). [Góngora].

6.60.13. — B. Gicovate, *Notas sobre el estilo y la originalidad de Gonzalo de Berceo*. BH 62. 6-15 (1960].

6.60.14. — F. Martínez, *Lenguaje y literatura*. BFC 12. 165-196 (1960).

6.61.01. — Rafael de Balbin, *El axis rítmico en la estrofa castellana*. Madrid, 1961, 18 p. (Extr. de Revista de Literatura).

6.61.02. — Dámaso Alonso, *La lengua poética de Góngora*. Madrid, 1961, 230 p. [3e éd.].

6.61.03. — J. García Morejón, *Dámaso Alonso y la estilística*. São Paulo. Rev. bibl. e informativa, depart. de Letras, 1. 22-25 (1961, n. 1).

6.61.04. — J. García Soriano, *Renovación y evolución de la metáfora*. RABM 69. 199-224 (1961).

6.61.05. — I. Michael, *A comparison of the use of epic epithets in the « Poema de Mio Cid » and the « Libro de Alexandre »*. BHS 38 (1961).

6.61.06. — J. E. Davis, *Picturesque « americanismos » in the works of Fernández de Lizardi*. Hispania 44 (1961).

6.61.07. — M. D. Ramírez, *Valle-Inclán's use of imagery and figurative vocabulary*. Hispania 44 (1961).

6.61.08. — W. Giese, *El empleo de lenguas extranjeras en la obra literaria*. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 79-90.

6.61.09. — H. Hatzfeld, *The Style of Malón de Chaide*. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 195-214.

6.61.10. — R. Oroz, *Sobre el estilo de las cartas de Pedro de Valdivia, conquistador de Chile*. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 537-540.

6.61.11. — J. Chencinsky, *El mundo metafórico de la lírica popular mexicana*. Anuario de Letras (México), 1. 113-148 (1961).

6.61.12. — A. Muñiz, *El paralelismo en la lírica popular mexicana*. Anuario de Letras (México), 1. 149-170 (1961).

6.61.13. — A Trejo, *El argot como medio de expresión en la prosa mexicana*. Anuario de Letras (México), 1. 173-179 (1961).

6.61.14. — E. Correa Calderón, *Baltasar Gracián*, Madrid, 1961, 422 p. [P. 245-262 : su estilo].

6.62.01. — D. Alonso, *Manierismos por reiteración, en Francisco de La Torre*. Strenae 31-36.

6.62.02. — E. Correa Calderón, *Gracián y la oratoria barroca*. Strenae 131-138.

6.62.03. — F. Maldonado de Guevara, *Entrar con medio pie perdido*. Strenae 333-341 [le vers *quebrado*].

Cf. 4.61.08, 4.62.03, 5.60.19, 5.61.02.

7. — DIALECTOLOGIE PENINSULAIRE

7.59.16. — V. LLATAS, *El habla del Villar del Arzobispo y su comarca*. Valencia, C.S.I.C., 2 vol., 514 p.

7.59.17. — L. LÓPEZ SANTOS, *El perfecto y sus tiempos afines en el dialecto leonés*. Archivos leoneses 13 (1959).

7.60.12. — J. L. PENSADO, *Aspectos lingüísticos de la Compostela medièval*. VR 19. 319-340 (1960).

7.61.01. — Luis MÁRQUEZ VILLEGAS, *Un léxico de la artesanía granadina*. Granada, 1961, 143 p. [Ordenanzas de 1672].

7.61.02. — Manuel ALVAR, *Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía*. Con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador. Tomo I, Agricultura e industrias con ella relacionadas. Granada, C.S.I.C., 1961 ; 284 planches, 287 cartes, 13 p.

7.61.03. — C. GOICOECHEA, *Vocabulario riojano*. Madrid 1961, 180 p.

7.61.04. — M. SANCHIS GUARNER, *Els parlars romanics de Valencia i Mallorca anteriors a la Reconquista*. Madrid, C.S.I.C., 1961, 163 p. [Mozarabe].

7.61.05. — M. C. BOBÉS NAVES, *Fonología del verbo bable*. BIEA 15 (1961, n. 42)

7.61.06. — J. R. MACPHERSON, *Associative Interference in object-pronoun combinations in Navarre and Aragon*. BHS 38 (1961).

Cf. 1.62.01, 2.60.14, 2.60.15, 2.61.04, 3.60.27, 4.61.06, 9.62.03.

8. — DIALECTOLOGIE EXTRA-PÉNINSULAIRE

8.59.07. — Joaquim RIBEIRO, *História da Romanização da América*. Rio de Janeiro, 1959, 322 p. [§ sur l'espagnol d'Amérique].

8.59.08. — G. CADAVID URIBE, *El saber popular*. Univ. Pontificia Bolivariana (Bogotá), 23. 360-394 (1959) [Colombianismes].

8.59.09. — M. ALVAREZ NAZARIO, *Notas sobre el habla del negro en Puerto Rico durante el siglo XIX*. Rev. Inst. Cultura Puertorriqueña, 1958-59, n. 2.

8.59.10. — W. LLORÉNS, *Lenguaje de germanía en Puerto Rico*. Rev. Inst. Cultura Puertorriqueña, 1958-59, n. 3.

8.59.11. — W. DUPOUY, *Posible origen rural de una locución popularizada por el transporte automotriz en Venezuela*. Bol. Int. Folklore, Caracas, 3. 208-211 (1959).

8.59.12. — C. VILLAFUERTE, *Voces y costumbres de Catamarca*. Bol. Acad. Argentina de Letras, 24 (1959, n. 91-92 et 93-94).

8.59.13. — G. L. GUITARTE, *Cuervo, Henríquez Ureña y la polémica sobre el andalucismo de América*. Thesaurus 14. 20-81 (1959).

8.59.14. — J. J. MONTES, *Del español hablado en Bolívar, Colombia*. Thesaurus 14. 82-110 (1959).

8.59.15. — J. FIGUEROA et E. CAMACHO, *Léxico de la carpintería en Bogotá*. Thesaurus 14. 258-270 (1959).

8.59.16. — F. TORROBA BERNALDO DE QUIRÓS, *El idioma español en el Brasil*. Cuad. hispanoamericanos, 37. 191-193 (1959).

8.59.17. — C. RAMOS GIL, *La lengua española en Israel*. Osar Yehudi Sefarad (Jerusalem), I. XXXII-XL (1959).

8.60.06. — P. BÉNICHOU, *Notas sobre el judeo-español de Marruecos en 1950*. NRFH 14. 307-312 (1960).

8.60.07. — L. FLÓREZ, *Pronunciación del español en Bolivar (Colombia)*. Thesaurus 15. 174-179 (1960).

8.60.08. — J. J. MONTES, *Algunos aspectos del habla popular en tres escritores caldenses*. Thesaurus 15. 180-213 (1960).

8.60.09. — F. LÓPEZ CRUZ, *Del vocabulario hipico en Bogotà*. Thesaurus 15. 294-299 (1960).

8.60.10. — S. FRANCIS, *Habla y literatura popular en la antigua capital chiapaneca*. México, 1960, 123 p.

8.61.02. — Luis FLÓREZ, *El Atlas lingüístico-etnográfico de Colombia (ALEC). Nota informativa*. Thesaurus 16. 77-125 (1961) [23 cartes].

8.61.03. — C. CREWS, *Miscellanea hispano-judaica, II*. VR 20. 13-38 (1961).

8.61.04. — J. TOBAR DONOSO, *El lenguaje rural en la región interandina del Ecuador*. Quito, 1961, 296 p.

8.61.05. — Fr. de B. MOLL, *El castellano en Mallorca*. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 469-474,

8.61.06. — M. A. CASSARTELLI, *La lengua española en Israel*. Rev. Univ. Nac. de Córdoba 2 (1961, n. 1-2).

8.61.07. — M. SALA, *Observations sur la disparition des langues*. RL 6. 185-202 (1961) [A propos du judéo-espagnol].

8.62.01. — A. ROSENBLAT, *El castellano de España y el castellano de América*. Unidad y diferenciación. Caracas, 1962, 58 p.

8.62.02. — T. BUESA OLIVER *Un yugo cornal colombiano*. Strenae 101-108.

Cf. 1.60.21, 2.60.09, 2.60.11, 2.60.13, 2.60.16, 3.59.35, 3 60.30. 3.61.16, 4.60.36, 4.61.29, 6.61 06, 6.61.13, 9.61.09.

9. — TEXTES LINGUISTIQUES ET PHILOLOGIE

9.59.17. — J. CUESTA FERNÁNDEZ, *Un catecismo del siglo XIV en lengua española*. BIEA 13. 3-14 (1959).

9.59.18. — D. CATALÁN, *Hacia una edición critica del Poema de Alfonso XI*. Hispanic Studies in Honour of I. González Llubera, Oxford, 1959, 109-118.

9.59.19. — J. W. REES, *Notes on the Text of... « Santa María Egipciaca »*. Hispanic Studies in Honour of I. González Llubera, Oxford, 1959, 259-268.

9.60.09. — L. LÓPEZ MOLINA, *Tucidides romanceado en el siglo XIV*. Madrid, 1960, 236 p.

9.60.10. — Agapito REY, éd. *El libro de los cien capítulos*. Bloomington, 1960.

9.60.11. — Mª del C. PESCADOR, *Tres nuevos poemas medievales*. NRFH 14. 242-250 (1960).

9.61.01. — J. A. CHAPMAN, *A suggested Interpretation of Stance 528 to 549 of the* Libro de Buen Amor. RF 73. 29-39 (1961).

9.61.02. — L. A. KASTEN et L. B. KIDDLE, éd. Alfonso el Sabio, *Libro de las Cruces*. Madrid, 1961, XLVIII + 176 p.

9.61.03. — J. Esten KELLER et L. Jennings ZAHN, éd. *Libro de los Exemplos por A.B.C.* Madrid, 1961, 447 p. [Avec vocabulaire].

9.61.04. — W. METTMANN. *Zum Titel « El Libro de los gatos »*. RF 73. 391-392 (1961).

9.61.05. — E. D. PANFILOV, *Tri kon'ektury k staroispanskomu tekstu* Pesni o Cide. RFL 59. 157-159 (1961) [Corrections aux vers 731, 868 et 2421 du *Poema de mio Cid*].

9.61.06. — C. SIRAT et I. S. RÉVAH, *Un* mahzor *espagnol du XIIIe s. avec des prescriptions rituelles en castillan*. Revue des Études Juives, 3. 353-362 (1961).

9.61.07. — M. L. WAGNER, *Einige sprachliche Bemerkungen zum « Cancionero de Baruh Uziel »*. VR 20. 1-12 (1961).

9.61.08. — E. GARCÍA GÓMEZ, *Una* muwaššaha *andaluza « con eco »*. Homenaje D. Alonso, Madrid, 1961, II, 73-78.

9.61.09. — R. D. ABRAHAM, *An Amsterdam Version of the Judeo-Spanish* Haftara *Paraphrase*. RPh 14.237-244 (1961).

9.62.01. — Agapito REY, *Libro del consejo e de los consejeros*. Zaragoza, 1962, 87 p. (Bibl. del Hispanista, V). [Cf. 9. 59. 05].

9.62.02. — Jean ROUDIL, *El Fuero de Baeza. Edición, Estudio y Vocabulario*. La Haya, 1962, 478 p. [Publ. Univ. Utrecht].

9.62.03. — M. ALVAR, *Rasgos dialectales en la « Disputa del alma y el cuerpo » (siglo XIV)*. Strenae 37-41.

9.62.04. — M. C. DÍAZ Y DÍAZ, *La obra de Bernardo de Brihuega, colaborador de Alfonso X*. Strenae 145-161.

Cf. 4.61.04.

Bernard POTTIER.